

Bonjour Bobigny

GRAND PARIS



Merci !



Aux masques citoyens !

Blanc, bleu ou bariolé. Chirurgical, FFP2 ou grand public. Acheté, fabriqué soi-même ou obtenu d'une association ou de la collectivité. Les masques sont désormais partout. Il y a même ceux qui arrivent à les assortir leur look. Mais en général, on recherche d'abord leur utilité car leur durée de vie n'est pas sans fin. S'il n'est que recommandé dans l'espace public, le port du masque est obligatoire dans les transports. Les Balbyniens, comme le reste des Français, se le sont largement approprié.

Photos : Stéphanie de Boutray



Bref

Femmes relais

L'association Femmes relais a repris la médiation sociale et le soutien scolaire depuis le 11 mai. L'association avait lancé une cagnotte en ligne afin d'aider les familles en difficulté, durant la période de confinement. Elle est toujours disponible pour vos dons sur <https://www.leetchi.com/c/des-colis-alimentaires-pour-les-familles-dans-le-besoin-periode-de-confinement>.

CPAM

Les dix-huit accueils de la CPAM en Seine-Saint-Denis restent fermés après le déconfinement du 11 mai. Les assurés sont invités à prendre un rendez-vous téléphonique avec un conseiller via leur compte Ameli, ou en contactant la plateforme téléphonique au 36 46 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h (0,06 €/min + prix de l'appel).

Collecte des déchets : ayez les bons gestes

Pendant le confinement, Est ensemble continue d'assurer la collecte et le traitement des déchets. En cette période de crise sanitaire, il est donc primordial d'adopter de bons gestes pour ne pas exposer au virus les agents des collectes et limiter la propagation du coronavirus. Rendez-vous sur <https://www.est-ensemble.fr/collecte-dechets-epidemie> pour connaître les 8 gestes à adopter durant l'épidémie de Covid-19.



Commémoration

Pour la première fois en 75 ans, c'est en comité restreint que le souvenir des victimes de la Seconde Guerre mondiale a été ravivé, le 8 mai dernier. Le maire Stéphane De Paoli, accompagné d'un porte-drapeau, a déposé une gerbe de fleurs au cimetière communal. Une cérémonie symbolique pour se souvenir de tous ceux à qui nous devons la victoire sur le nazisme.



Les Ehpad déconfinés

Pour permettre aux familles de visiter les résidents des Ehpad balbyniens dans les meilleures conditions de distanciation sociale, des espaces « parloirs » ont été aménagés au foyer Sainte-Marthe et à la résidence Clos des peupliers (photo). La Ville a mis à disposition des « abris faciles » et confectionné des écrans en plexiglas.



Associations solidaires

Les associations balbyniennes Siguy Diya et Apo-G ont distribué, le 28 avril dernier, 200 masques en tissu, 100 % coton, lavables, aux habitants de Chemin-Vert.



Coiffeur, mon amour...

Jamais, les coiffeurs n'ont autant fait fantasmer que lors des derniers jours du confinement. Les clients attendaient avec impatience leur réouverture, lundi 11 mai, pour raccourcir une chevelure devenue rebelle après huit semaines de croissance.

HABITAT

HLM de Bobigny : annulation des loyers au mois de mai

Initialement prévue en avril, l'exonération des loyers pour les locataires de l'office HLM de la Ville pourrait prendre effet en mai.

COMME ANNONCÉ DANS UN COMMUNIQUÉ daté du 30 avril, la municipalité souhaite que les locataires de l'office HLM n'aient pas à régler leur loyer fin mai. Proposée en avril, cette exonération se ferait donc un mois plus tard afin de convoquer un conseil d'administration extraordinaire du bailleur social, « *seul organe capable de prendre une telle décision* ». La Ville réunira par ailleurs un conseil municipal en juin pour voter « *l'octroi d'une subvention exceptionnelle de 800 000 euros au bénéfice de l'office HLM* », afin de prendre en charge la moitié du coût. Dans ce même document, la municipalité assure qu'« *il ne s'agit absolument pas d'un effet d'annonce* » : « *Aucun article du Code de la construction et de l'habitation ne définit l'incapacité par le conseil d'administration de prendre une telle décision.* » Au-delà de la polémique,



Près de 4 000 locataires devraient faire une économie salubre d'un mois de loyer.

© Stéphanie de Bobigny

près de 4 000 locataires devraient ainsi faire une économie salubre d'un mois de loyer en ces temps d'épidémie exceptionnellement difficile financièrement pour de multiples familles.

À Bobigny, comme dans beaucoup de communes de Seine-Saint-Denis, nombre d'habitants se retrouvent au chômage partiel ou total à cause du confinement. Sans compter, comme le souligne le

premier courrier de la mairie du 23 avril, qu'« *une part conséquente de la population balbynienne est composée de bénéficiaires des minima sociaux, de personnes sans emploi ou de précaires tirant leurs revenus de vacations et de "petits boulots"* ». Et que cette baisse drastique des revenus peut parfois entraîner l'im-

possibilité d'acheter des denrées alimentaires dans certains foyers, obligés de se tourner vers des associations caritatives (lire p. 6). L'office HLM rappelle, de son côté, que des mesures d'accompagnement sont prévues pour les locataires les plus en difficulté.

Frédérique Pelletier

PARKINGS

La Semeco fait aussi un geste

C'EST UNE HEUREUSE NOUVELLE pour les habitants abonnés des parkings gérés par la Semeco. Face à la crise actuelle et en concertation avec la Ville, la Semeco a en effet décidé de leur offrir un mois de stationnement gratuit « *afin de soutenir [ses] clients en ces temps difficiles* ». Aucun abonnement ne sera donc facturé pour le mois de mai aux détenteurs de véhicules, qui ont été informés par un courrier détaillant les modalités de cette mesure solidaire. « *L'équipe, malgré des effectifs réduits, s'est mobilisée plus que jamais pour assurer un service optimal et apporter rapidement des réponses adaptées à tous ses clients. Cependant, au regard des décisions nécessaires prises pour protéger la santé de tous, nous avons été ralentis dans certaines de nos actions et nous nous en excusons* », y indique le président de la Semeco, Mahamadou N'Diaye. De plus, la société d'économie mixte veut s'en-



© David Sarraute

gager pour aider le personnel soignant, en permettant à ceux qui sont déjà clients, ou en poste à Bobigny, d'utiliser les parkings de leur choix gratuitement. Pour cela, il suffit d'envoyer un mail à accueil@semeco.fr, accompagné de la copie de sa carte professionnelle.

S. C.

SOLIDARITÉ

Des masques pour les Balbyniens

LE COVID-19 PEUT SE TRANSMETTRE

principalement par les postillons, la toux et les éternuements qui contiennent des gouttelettes infectées amenées à se propager dans l'air. Afin de limiter la transmission du virus, le port du masque, qui est obligatoire pour certaines professions et dans les transports en commun (train, métro, bus, tramway), est fortement recommandé. Sa disponibilité est donc primordiale au moment où le pays se déconfiné progressivement. Pré-

voyante, la ville de Bobigny a commandé 110 000 masques réutilisables en tissu pour ses 53 000 habitants et les agents municipaux, ainsi que 10 000 autres spécialement adaptés aux enfants. Chaque Balbynien recevra son masque à domicile à partir du 16 mai. Pour faciliter cette distribution, inscrivez-vous et votre famille sur masques@ville-bobigny.fr ou en remplissant le formulaire sur bobigny.fr.

Daniel Georges

★ Plus d'informations sur bobigny.fr

SERVICES MUNICIPAUX

Déconfinement, mode d'emploi

Depuis le déconfinement, la ville de Bobigny rouvre progressivement les services municipaux. L'objectif est d'offrir un service public optimal aux Balbyniens tout en préservant leur santé et celle des agents.

EN PRÉVISION DU DÉCONFINEMENT GÉNÉRAL du 11 mai, la ville de Bobigny a élaboré son plan de reprise d'activité et défini les modalités de son fonctionnement. Durant les huit semaines de confinement, des services essentiels de la Ville comme le CCAS, le service social municipal, l'état civil ou encore le CPS Aimé-Césaire, ont assuré une continuité de leurs missions. Et, dès mardi 12 mai, c'est l'ensemble des services municipaux recevant du public qui ont rouvert. Des pré-accueils spécifiques sont mis en place à l'hôtel de ville, à l'annexe Chemin-Vert et à l'espace Maurice-Nilès pour une bonne gestion des flux du public. Plusieurs jours auparavant, les agents des ateliers municipaux avaient redoublé d'ingéniosité pour insérer les barrières de protection sanitaires dans des espaces déjà occupés. Comme l'installation de parois en plexiglas autour des banques d'accueil et sur les bureaux du personnel en contact avec le public (service social, Projet insertion emploi, relation avec les usagers, etc.). Aux aménagements des horaires de travail afin d'étendre les plages de rendez-vous et de limiter les contacts entre agents et usagers, s'ajoutent les gestes barrières que chaque fonctionnaire est appelé à mettre en œuvre. Un marquage au sol et des bornes de gel hydro-alcoolique complètent le dispositif.



© Stéphanie de Bobigny



© Henri Perrot

La ville de Bobigny a élaboré un plan de reprise d'activité qui vise à préserver la santé des Balbyniens et des agents.

Les services ouverts Depuis le 11 mai

- Le service social municipal et le CCAS, qui avaient maintenu une activité pendant le confinement renforcent leur présence.
- Le CPS Aimé-Césaire accueille le public avec ou sans RDV en espaçant les consultations pour éviter le regroupement des patients dans les salles d'attente. Possibilité de téléconsultation.
- Maintien de l'accueil des enfants des personnels prioritaires à l'école Georges-Valbon.
- Accueil des enfants du personnel soignant et des services prioritaires à Tony-Lainé.

Depuis le 12 mai

- Service logement, projet insertion emploi, service relation avec les usagers (état civil), inscriptions scolaires, etc.
- Les marchés alimentaires.
- L'agence postale communale avec horaires aménagés de 9 h 30 à 15 h.
- Les mairies annexes Aillaud, Racine et Epstein.

À partir du 18 mai

- Dans les écoles élémentaires, la mise en place des procédures de sécurité est le fruit de la collaboration entre la Ville et les directions d'écoles.

- Reprise de l'accueil périscolaire uniquement pour les enfants fréquentant l'école et dont les parents travaillent.
- Pas de restauration scolaire : paniers familles jusqu'au 31 mai.

Les services fermés

- Les crèches ne rouvriront pas avant septembre.
- Les écoles maternelles restent fermées au moins jusqu'au 2 juin.
- Les activités du pôle animation seniors sont suspendues jusqu'au retour à la normale.

Conservatoire

Le conservatoire Jean-Wiener ne rouvrira pas avant la rentrée de septembre 2020. La procédure de réinscription en ligne sera communiquée aux élèves. Les professeurs, équipés des moyens informatiques, poursuivront leur enseignement à distance. L'examen pour l'obtention du Diplôme d'études musicales, chorégraphiques ou théâtrales est reporté au mois de septembre.

Bibliothèques

Les bibliothèques restent fermées. Mise en place, début juin, d'un service de retrait en « drive » sur rendez-vous de documents réservés sur internet ou par téléphone : du merc. au sam. de 10 h 30 à 13 h 30 pour Elsa-Triolet, merc. de 10 h 30 à 13 h 30 pour Émile-Aillaud.



© David Sarraute

MARCHÉS ALIMENTAIRES

En mode expérimentation

Mardi 12 mai, la halle du marché Édouard-Vaillant a ouvert avec uniquement les commerçants abonnés.

Mercredi 13 mai, le marché de la Ferme a ouvert la halle et les extérieurs. Une distance minimale de 4 mètres entre les stands extérieurs est prévue.

Jeudi 14 mai, le marché Édouard-Vaillant ouvre la halle et les extérieurs. Une distance minimale de 4 mètres entre les stands extérieurs est prévue.

Pour les halles, une seule entrée et une seule sortie, avec filtrage et file d'attente pour ne pas dépasser 100 personnes (commerçants compris) sous la halle au même moment. Les commerçants matérialisent les espaces d'attente devant leur stand.

Vendredi 15 mai, la municipalité fera un bilan des trois premiers jours d'ouverture et décidera de la poursuite de ces nouvelles mesures.



Faudra-t-il me déplacer ou non ?

Passeport et carte d'identité (oui)

Anticipant une augmentation des demandes de délivrance des passeports et cartes d'identité, les plages de rendez-vous du service de l'état civil sont augmentées. Les usagers sont invités à prendre RDV en ligne sur bobigny.fr.

Quotient familial (non)

Afin de simplifier vos démarches, le quotient familial ne sera pas recalculé pour la rentrée 2020-2021. La Ville reconduisant le quotient de cette année, vous n'avez donc pas besoin de vous rendre en mairie.

Nouvelles inscriptions scolaires (oui)

Initialement, les nouvelles inscriptions scolaires des enfants nés en 2017 devaient se faire avant la fin mars. Vous pouvez désormais faire l'inscription de votre enfant en mairie.

Assistante sociale (oui)

Mobilisées même durant la période du confinement pour répondre aux urgences, les assistantes sociales continuent à recevoir sur rendez-vous, à l'hôtel de ville Chemin-Vert. Tél. : 01 41 60 99 50.

Attestations d'accueil (non)

La délivrance des attestations d'accueil est interrompue jusqu'au 2 juin. Ce document permet aux personnes étrangères souhaitant effectuer un séjour en France de présenter un justificatif. Les frontières étant fermées, les demandes ne devraient pas s'exprimer pour le moment.

Réinscriptions au conservatoire (non)

Les réinscriptions des anciens élèves se feront uniquement sur internet. Pour les nouvelles inscriptions, un rendez-vous devra être pris à partir de juin. La durée d'inscription est prolongée jusqu'en décembre 2020.

Bibliothèques (non)

Mise en place, début juin, d'un drive pour le prêt de documents. Réservation sur internet ou par téléphone.

ASSOCIATION

Des denrées alimentaires pour les plus fragiles

L'association Au-delà des murs, forte de ses réseaux, parvient à collecter des denrées alimentaires qu'elle distribue aux plus démunis, en partenariat avec d'autres associations balbyniennes.



« **NOUS AVONS ARRÊTÉ TOUTES NOS AUTRES ACTIVITÉS** afin de nous consacrer à l'urgence. Cette crise sanitaire a entraîné une crise économique et nous avons ressenti que des gens étaient dans le besoin. Nous nous devons alors d'être solidaires », souligne Karim Mimouni, le trésorier de l'association Au-delà des murs, installée à Salvador-Allende. Ni une ni deux, lui et son compère Alassane Touré, le président de l'association, ont cherché à identifier les personnes les plus vulnérables, avec l'aide du gardien de la cité. « Dès que nous avons vu des personnes dans la détresse, nous leur avons proposé de faire leurs courses et nous avons ensuite

mis en place des livraisons de produits alimentaires », ajoute Alassane Touré. Petit à petit, la jonction s'est faite avec d'autres associations balbyniennes : Dema-93, Kyerosen, Étincelle d'espoir, Crescendo, Apo-G, Les amis de l'Étoile, Imad, Mejless, etc.

Au-delà des murs réussit à collecter beaucoup de denrées après avoir noué des partenariats avec des associations comme Handicap insertion internationale ou encore Le grand Maghreb, qui bénéficie d'importants réseaux, et en redistribue une partie aux autres associations balbyniennes. « De toute manière, comme l'indique notre nom, "Au-delà des murs", nous avons toujours eu pour ambition de nous ouvrir vers d'autres quartiers. Toutes ces initiatives créent un lien entre les associations, nous communiquons énormément entre nous », fait valoir Karim Mimouni.

Et toutes sont également mobilisées chaque mercredi, le jour où la Ville offre quelque trois cents colis contenant des fruits et des légumes, qu'elles répartissent dans leur quartier respectif. « L'épidémie est loin d'être finie, donc nous ne nous sommes pas fixé de limites dans le temps pour nos actions, estime Alassane Touré. Nous aimerions à terme pouvoir rouvrir notre local, car on se rend compte que les gens veulent parler, qu'ils ont besoin de lien social. »

Daniel Georges

DISPARITION

Idir, icône de la chanson kabyle, tire sa révérence



L'IMMENSE IDIR, HAMID CHERIET DE SON VRAI NOM, est décédé le 2 mai dernier à Paris, emporté par une maladie pulmonaire. Celui dont les chansons évoquent l'exil, l'identité berbère, l'amour et le combat contre toutes les formes d'intégrisme, était né en 1949 dans le village d'Aït Lahcène, en Kabylie. Ce précurseur de la world music était venu se produire à deux reprises à Bobigny, en 2008 et en 2016. Dans une interview accordée à *Bonjour Bobigny* en 2008, le chantre de la musique berbère déclarait : « Lorsque je vivais en Kabylie, la culture du monde s'arrêtait à mon village. Au-delà, il n'y avait rien. Et puis je suis allé à la rencontre des autres, pour me rendre compte qu'ils n'étaient ni pires ni meilleurs. Je me suis enrichi des différences, cela s'appelle l'évolution. Ma musique est la conclusion de ce que je suis devenu. »

Personnage discret, Idir aura réussi à apporter à la culture berbère une audience internationale.

D. G.

Fabriquez votre masque alternatif !

C'est devenu l'objet le plus recherché au monde ! À tel point que tous les Français ne disposent pas forcément de masques grand public en quantité suffisante depuis le déconfinement, comme l'avait souhaité le gouvernement. Prévoyante, la ville de Bobigny a commandé, dès le 15 avril, 110 000 masques alternatifs en tissu pour les 53 000 habitants de Bobigny et les agents travaillant sur voie publique (lire p. 4). Mais rien ne vous empêche de profiter de votre temps libre pour réaliser votre propre "masque barrière".



© DR

Prenez le temps de lire gratis...

De nombreux romans sont accessibles gratuitement sur internet. Et pas seulement des classiques, même si certains sont savoureux. Nous avons concocté un best-of très personnel.

© DR

★ **Le plus simple.** Pour ceux qui n'ont pas l'âme d'un couturier, l'option la plus facile consiste à réaliser un masque non réutilisable, selon les indications du professeur Daniel Garin, agrégé à l'ancien hôpital d'instruction des armées du Val-de-Grâce¹. Vous aurez juste besoin d'une serviette en papier ou de sopalin, de quelques élastiques, et d'une agrafeuse. Une solution alternative, particulièrement populaire outre-Atlantique, consiste à protéger le bas du visage avec un T-shirt ou un bandana, un filtre à café et des élastiques². L'acteur Matthew McConaughey s'est lui-même essayé à le fabriquer dans une vidéo humoristique mise en ligne sur YouTube³.

★ **Le plus efficace.** Le masque en tissu à coudre, lavable et réutilisable, reste l'option la plus durable et efficace : si tout le monde en portait, on diminuerait de 90 % la transmission du virus d'une personne à l'autre. Pour certains modèles, une machine à coudre sera nécessaire, mais rassurez-vous, ce n'est pas le cas pour tous. Le site de l'Afnor⁴, l'agence chargée des certifications des normes, dresse une liste des matériaux recommandés pour leur réalisation, indique le schéma des dimensions à respecter, et prodigue des conseils pour l'utilisation et l'entretien. On y trouve différents patrons plus ou moins complexes à réaliser. Enfin, la chaîne YouTube d'elficyt met en ligne plusieurs tutoriels très clairs pour couturières débutantes ou confirmées. À vos aiguilles !

★ Attention, n'oubliez pas que le port du masque alternatif ne dispense nullement des gestes barrières et de la distanciation sociale, qu'il est indispensable de continuer à respecter.

Nicolas Chalandon

1 - Sur YouTube, taper "Fabriquer un masque de protection par le Pr Garin, ARTELIA-MT21".

2 - <https://www.lefigaro.fr/comment-fabriquer-son-masque-maison-20200419>

3 - Sur YouTube, taper "Matthew McConaughey Shows How To Make A Face Mask Using A Coffee Filter"

4 - <https://masques-barrieres.afnor.org/>

LES ROMANS RÉCENTS : les éditions du Seuil proposent un livre gratuit par jour en streaming. Nos trois préférés sont *Les enchaînés* : un huis clos dans une maison isolée entre son propriétaire et un réfugié sénégalais. *En camping car* : un voyage avec l'auteur Ivan Jablonka quand il était enfant. *Avant de disparaître* : Paris ravagé par une épidémie de violence. *En pays conquis* : un président de gauche, un hémicycle de droite, des magouilles (ce dernier à lire sur sncf.com).

LES CLASSIQUES FRANÇAIS : *Salammô* de Flaubert : les guerres puniques, magnifique début sur les jardins d'Hamilcar (gallica.bnf.fr). Hugo pour tous : *Les misérables*, *Notre-Dame de Paris*, *L'homme qui rit* (sncf.com*, gallica.bnf.fr). S'il ne faut en lire qu'un de Balzac : *Le colonel Chabert* ou le retour au pays d'un soldat de l'armée napoléonienne (sncf.com). Zola : *La bête humaine*, *Germinal* (sncf.com). Tout Jules Verne (gallica.bnf.fr, fnac.com).

LES ROMANS RUSSES : Tolstoï, Dostoïeski, et Gogol (le plus caustique) avec *Les âmes mortes*, dans la

Russie tsariste (sncf.com, furet.com, decitre.fr).

LES ROMANS AMÉRICAINS : Jack London avec *Martin Eden* : un jeune homme des bas-fonds devient écrivain (sncf.com, furet.com, decitre.fr). *Moby Dick* de Melville (sncf.com). Sans oublier *Le Procès* du Tchéque Kafka (sncf.com, furet.com).

BANDES DESSINÉES : *Rubrique à brac T. 1* : l'humour absurde de Gotlib (dargaud.com). *Dans la tête de Sherlock Holmes T. 1* : une mise en page exceptionnelle pour une enquête sur la disparition de Londoniens (sncf.com). *Le detection club* : un meurtre parmi le cercle des premiers auteurs de romans à énigmes (sncf.com ou dargaud.com). *50 nuances de Grecs* : Jul revisite l'Antiquité (dargaud.com).

ENFANTS : *Il était une fois un lapin* : l'animal croise plein de héros de contes. (sncf.com). *Cendrillon*, *Le petit Poucet*, *La reine des neiges*, *Raiponce*, etc. (ebookids.com).

BD ENFANTS : *Sardine de l'espace T. 1*, *Boule et Bill* (dargaud.com). **Frédérique Pelletier**

* La SNCF propose plus de 6 000 livres en accès libre sur son site.

Cinéma

Des séances confinées pour voir les nouveautés

Pour tout cinéphile qui se respecte, quoi de mieux que le confinement pour avoir eu le temps de voir ou revoir les grands films de l'histoire du 7^e art. Mais comment visionner les dernières sorties cinématographiques alors que les salles de projection sont encore fermées partout en France ? Grâce aux cinémas d'Est ensemble qui s'invitent dans votre salon ! L'établissement public territorial propose en effet des « Séances confinées », en lien avec des distributeurs. Des séances à dates et à heures fixes, accessibles en ligne au tarif unique de 3,50 € pour les habitants d'Est ensemble. Il s'agit de films inédits ou déjà sortis, mais par



© DR

encore accessibles en VOD. Ces "projec-

tions" sont même assorties d'une rencontre avec un membre de l'équipe du film : réalisateur, comédien... Concrètement, les habitants d'Est ensemble doivent se connecter sur le lien www.est-ensemble.fr/seances-confinées. Le paiement s'effectue alors par carte bleue, sur des plateformes sécurisées. Idéal pour ne rien rater des nouveautés !

Nicolas Chalandon

MARCHÉS La Ferme Édouard Vaillant

ALIMENTAIRES

Réouverture le 12 mai

LES HORAIRES

Mardi, mercredi et jeudi de 8h à 13h30

Samedi et dimanche de 8h à 14h30

LES RECOMMANDATIONS

- Port du masque conseillé
- Se laver les mains avant et après les achats
- Respecter une distance sociale minimum d'un mètre
- Privilégier le paiement par carte bancaire

